

# La jeunesse est un art

Jubiläum  
Manor Kunstpreis  
2012

*Vorwort / Préface / Preface*

Pierre-André Maus 5 / 6 / 7

---

*Vorwort und Dank / Avant-propos  
et remerciements / Foreword  
and acknowledgements*

Madeleine Schuppli 8 / 10 / 12

---

*Holen wir die Mofas wieder hervor!*

Gedanken zur jungen Schweizer Kunst /

*Ressortons les mobylettes!*

Réflexions sur la jeune scène artistique suisse

*Time to Dust off the Mopeds!*

Thoughts on Young Artists in Switzerland

Madeleine Schuppli 14 / 19 / 23

---

*Plötzlich diese Übersicht in der Enge /*

*Une vue d'ensemble moins soudaine /*

*A Less Sudden Overview*

Ein Gespräch / Un entretien / A conversation:

Bice Curiger & Daniel Morgenthaler 27 / 30 / 33

---

*Schweizer Künstler – kulturell hybrid /*

*L'artiste suisse culturellement*

*« hybridisé » / The culturally "hybridized"*

*Swiss artist*

Jean-Paul Felley & Olivier Kaeser 36 / 39 / 42

Omar Alessandro 48

Omar Ba 54

Alexandra Bachzetsis 60

Nino Baumgartner 64

Seline Baumgartner 68

Vanessa Billy 72

Beni Bischof 76

Pauline Boudry / Renate Lorenz 82

Manuel Burgener 88

Stefan Burger 94

Valentin Carron 100

Davide Cascio 104

Claudia Comte 110

Stéphane Dafflon 116

Philippe Decrauzat 120

Emilie Ding 124

Latifa Echakhch 128

Saskia Edens 132

Athene Galiciadis 136

Florian Germann 140

Aloïs Godinat 146

Christian Gonzenbach 152

Gian-Reto Gredig / Goran Galić 156

Raphael Hefti 162

Thomas Julier 168

Esther Kempf 172

Laurent Kropf 176

Fabian Marti 182

Luc Mattenberger 188

Adrien Missika 192

Kaspar Müller 196

Damián Navarro 200

Taiyo Onorato / Nico Krebs 204

Uriel Orlow 208

Sandrine Pelletier 214

Mai-Thu Perret 220

Guillaume Pilet 226

Annaïk Lou Pitteloud 230

Marta Riniker-Radich 234

Anne Rochat 240

Ana Roldán 244

Kilian Rüthemann 248

Vanessa Safavi 252

Denis Savary 258

Pascal Schwaighofer 264

Shirana Shahbazi 268

*Werkliste / Liste des œuvres /*

*List of works 277*

---

*Biografien Künstler/innen /*

*Biographies des artistes /*

*Biographies of the artists 280*

---

*Publikationen zu Schweizer Gegenwarts-  
kunst / Publications sur l'art contemporaine  
suisse / Publications on contemporary  
Swiss Art 298*

---

*Der Manor Kunstpreis wird dreissig /*

*Le Prix Culturel Manor a trente ans /*

*The Manor Art Prize is thirty years old*

Samuel Schellenberg 302 / 303 / 304

---

*Bisherige Preisträger/innen Manor*

*Kunstpreis / Lauréats précédents*

*du Prix Culturel Manor / Previous Manor*

*Art Prize winners 305*

---

*Autoren/innen / Auteurs / Authors 307*